

# NOBØ HEATING

## User instruction

### Function module R80-UDF Series 8 - heaters

GB: Function module **R80-UDF**  
F: L'unité de fonction **R80-UDF**  
D: Bedienungseinheit **R80-UDF**  
E: Unidad Operativa **R80-UDF**  
NL: Functie-eenheid **R80-UDF**  
RUS: Рабочий блок **R80-UDF**

**NOBØ ELECTRO AS**  
P.O. Box 16, N-7501 Stjørdal, Norway

## ENGLISH

### 1. The function module

This function module R80-UDF is designed for use with Nobø's Series 8 heaters, models C2N, C4N and T4N. It is supplied fully assembled and can be replaced by an authorised technician. The heater must be switched off during installation. See fig. 2-L1 for how to identify the operating unit model type.

The function module R80-UDF contains an accurate electronic thermostat. It has a built-in timer with 13 programmes, of which 12 are pre-set at the factory and 1 is available for user programming. See fig. 4. W=weekdays, SA=Saturdays and SU=Sundays.

### 2. Guide to the control panel

"1" - Red comfort light - the temperature is controlled by the comfort thermostat  
"2" - Yellow operating light - the heating element is on  
"3" - Green economy light - the temperature is controlled by the economy thermostat  
"4" - LCD panel  
"5" - Selection of comfort and economy temperature settings  
"6" - Selection of programme (see fig. 4)  
"7" - Programming  
"8" - On/Off switch  
"9" - Setting of day, hour and minute  
"10" - Copy  
"11" - Adjusting downwards } 11+12: Program override  
"12" - Adjusting upwards  
"13" - Fixing screw for cover  
"14" - Transparent protective cover

### 3. Programming the timer

3.1 STARTING  
The clock symbol and day/time display will flash when being set for the first time, or after a lengthy power failure during which the battery reserves have been drained. By default, the unit will set itself to maintain a frost protection temperature of 7°C and the green economy temperature light will glow. The timer must now be set so that it can activate a control programme.  
3.2 SETTING THE TIMER -- DAY  
- Press timer button "9". The day will flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to set the correct day.  
3.3 SETTING THE TIMER -- HOUR  
- Press timer button "9". The hour number will flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to set the correct hour.  
3.4 SETTING THE TIMER -- MINUTES  
- Press the timer button "9". The minute number will flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to set the minutes. Terminate the timer setting by pressing the timer button "9" again. The control panel will now show the last selected programme or the UP programme (programme for the week set by the user) if no other programme selection has been made previously.  
3.5 SETTING THE COMFORT TEMPERATURE  
- Press the temperature button "5". The temperature and comfort symbol will flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to set the required comfort temperature. The factory-set temperature is 22°C. The temperature cannot be set lower than 4°C above the programmed economy temperature.  
3.6 SETTING THE ECONOMY TEMPERATURE  
The factory-set temperature is 17°C. The temperature cannot be set higher than 4°C below the programmed comfort temperature.  
- Press the temperature button "5". The temperature and economy symbol flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to set the required economy temperature.  
- Terminate the temperature setting by pressing the temperature button "5" again. The control panel will now show the last selected programme.

3.7 Description of programmes - fig. 4  
(W=weekdays, SA=Saturday, SU=Sunday):

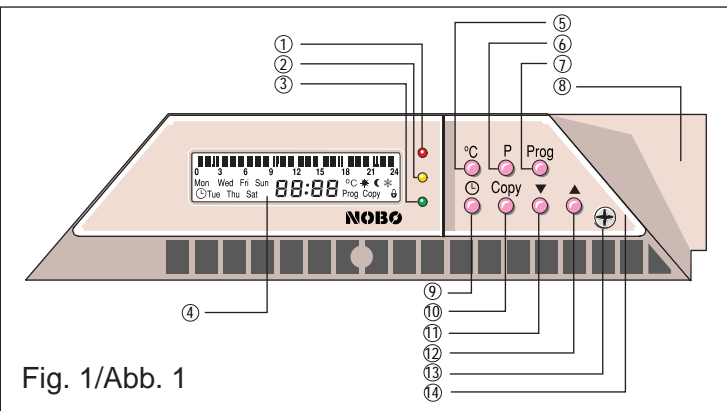
P1: Heat during the afternoon and evening  
P2: Heat during the morning, afternoon and evening  
P3: Heat during the morning, afternoon and evening  
P4: Staying at home  
P5: Continental lunch programme  
P6: Office - short opening hours  
P7: Office - long opening hours  
P8: Kids bedroom  
P9: Bedroom  
CF: Constant frost protection +7° C  
CE: Constant economy temperature  
CC: Constant comfort temperature  
UP: Programme for the week set by the user

### 3.8 SELECTING A FACTORY-SET PROGRAMME

See the description of all the programmes, explaining their content and the various ways in which they are used. The programme contents cannot be altered.  
- Press programme selection button "6". The display will now show the day, the programme type (which will flash), the temperature and the programme sequence.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to select the programme.  
- Terminate the setting by pressing the programme selector button "6" again. The programme will stop flashing. The programme is now active and will run in 'real time'.

### 3.9. HOW TO SET THE USER PROGRAMME FOR THE WEEK

3.9.1 Select programme type UP in the way 'selection of programme' is described in section 3.8.  
- Press the programming button "7". The day, time (00:00, midnight), the programme sequence and the word 'Prog' are displayed.



- If you want the programme to start on Monday, for example, press the timer button "9" until this day is displayed.

### 3.9.2 PROGRAMMING THE ECONOMY PERIODS

Use the down button "11" to enter the required economy periods. The timer will advance in steps of half-an-hour. The comfort period units in the programme will be cancelled according to the timer settings. When the down button "11" is released, the next comfort period unit will flash.

### 3.9.3 PROGRAMMING THE COMFORT PERIODS

- Use the up button "12" to enter the required comfort periods. The timer will advance in steps of half-an-hour. When the up button "12" is released, the corresponding comfort period unit in the programme sequence will flash.

### 3.9.4 PROGRAMMING A 24-HOUR DAY

- Complete the programming for the whole 24-hour day with economy and comfort periods as explained in sections 3.9.2 and 3.9.3. When the full 24 hours have been programmed, the timer will display 00:00 (midnight). The unit is now ready for programming the next 24-hour day. Programming can be started over again without re-entering all the settings for the day, by pressing the up and down buttons "11" and "12" at the same time.

### 3.9.5 COPYING THE 24-HOUR PROGRAMME

If you wish to use the same 24-hour programme for several days in the week, this can be simplified by copying the programme.

- Enter or find the 24-hour programme you want to copy.  
- Press the "Copy" button "10". The word "copy" will be shown. The "day" flashes.  
- Display the day onto which you want to copy the programme by pressing the timer button "9". The day flashes.  
- Complete the operation by pressing the copy button "10". The word 'Copy' will disappear and the day will stop flashing. Repeat this operation to copy the programme onto another day. Press the copy button "10". The word 'Copy' is displayed and the day flashes.

### 3.9.6 TERMINATING THE WEEK'S PROGRAMMING

- When the entire week has been programmed (in accordance with sections 3.9.4 and 3.9.5), terminate the operation by pressing the programming button "7" again. The control panel will now show the correct day, programme type UP, the temperature with corresponding economy or comfort symbol together with the red or green light, and the programme sequence for the present day. The programme is now active and is running in 'real time'. The programme information is stored and will not be lost when a factory-set programme is used.

### 3.10 ALTERING THE USER PROGRAMME FOR THE WEEK

Display the UP programme type if another programme is operating. See section 3.8 for selection of programme.

1. Press the programming button "7" to open the programme.  
1. Make the required alterations as described in sections 3.9.1 - 3.9.6 about programming. Parts of a 24-hour programme cannot be altered, a complete new 24-hour programme has to be entered.

### 3.11 CHANGING BETWEEN SUMMER TIME AND WINTER TIME

3.11 CHANGING BETWEEN SUMMER TIME AND WINTER TIME  
- Press the timer button twice so that the flashing hour display can be seen.  
- Press the up button "12" to advance the timer clock one hour for changing over to summer time.

- Press the down button "11" to set the timer clock back one hour for changing over to winter time. Terminate the operation by again pressing the timer button "9" twice so that the current programme is displayed on the control panel.

### 3.12 ADJUSTING THE TEMPERATURE WHILE A PROGRAMME IS RUNNING

The position of the heater in the room may affect the temperature sensor. This can make the actual temperature higher or lower than the setting. This can be compensated for by adjusting the temperature setting. For example, if the comfort temperature is set at 22°C but the actual room temperature is 24°C, compensate for this by lowering the setting to 20°C. Similarly increase the temperature setting if the actual room temperature is lower than the setting. NB! Make these adjustments when the temperature is stable.  
- Press temperature button "5". The temperature setting and comfort symbol flash.  
- Use the up and down buttons "11" and "12" to adjust the comfort temperature as described above.  
- Press the temperature button "5" again so that the economy symbol is displayed.

Adjust the economy temperature in the same way.  
- Terminate by pressing the temperature button again. The unit will revert to the last selected programme.

### 3.13 LOCKING THE CONTROL PANEL FUNCTIONS

3.13.1 ELECTRONIC LOCKING  
- Press the programme selector button "6". The programme type will flash.  
- Press the timer button "9" and the programming button "7" at the same time until the lock symbol, a padlock, is displayed. All the control functions are now locked, and the buttons will no longer operate. Locking is cancelled by repeating the steps described above until the lock symbol disappears.  
3.13.2 MECHANICAL LOCKING  
- Lift up the cover of the control panel and remove the screw from under it. Replace the cover and screw it down with this same screw.  
3.14 BACK-UP IN THE EVENT OF A MAINS POWER FAILURE  
All the values for the timer, temperatures, programme creating and programme selection that have been set by the user, are saved for at least 24 hours after the start of a power failure.

### 4. Integral functions

The above heater types are fitted with a temperature release which switches the heater off if it is fully or partially covered.  
Once the cause of disconnection has been removed the heater will automatically switch back on again.  
P-types: Press in a button on the rear of the heater.

### 5. User tips

Cleaning behind the heater  
It is very easy to pull the heater forwards in order to clean behind it. This is done by pressing down the two top catches "P" (fig. 3) on the back of the heater, which secure it to the wall bracket.  
After cleaning, the heater must be fixed in the normal position.

### 6.

Due to official requirements relating to flicker, this function module cannot be used on 1750W and 2000W heaters. (Does not apply for Australia!)

### 7. Service

When you require service, contact your local dealer or NOBØ ELECTRO AS.

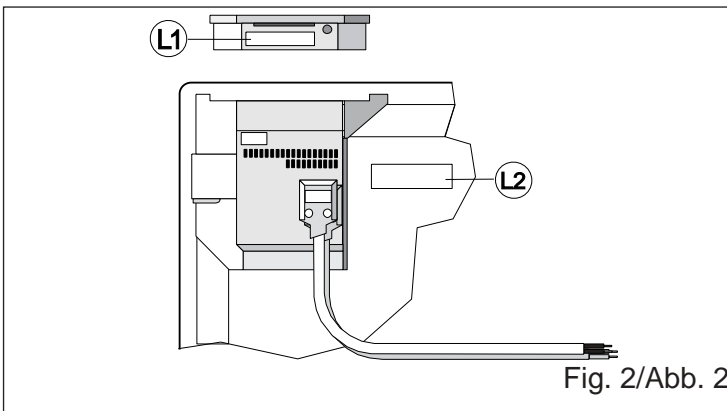


Fig. 2/Abb. 2

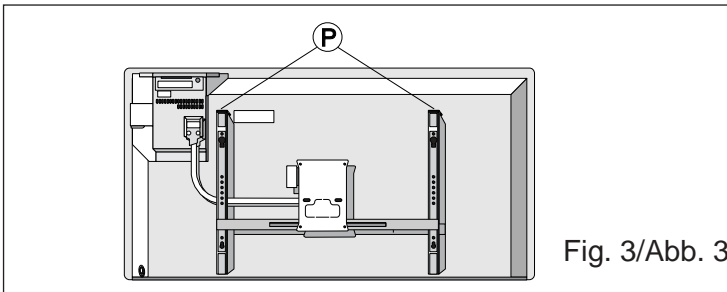


Fig. 3/Abb. 3

### 8. Warning

Heaters must not be covered as this can cause a fire.

### 9. In the event of a claim, your rights are protected by local sales legislation.

### AUSTRALIA:

**SUPERVISION OF CHILDREN.**  
This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### REPLACEMENT OF SUPPLY CORD.

If the supply cord is damaged it must be replaced by an Electro Pty Ltd. service agent or similar qualified person in order to prevent a hazard.

## FRANÇAIS

### 1. L'unité fonctionnelle

L'unité fonctionnelle R80-UDF est conçue pour opérer avec les appareils de chauffage Nobo Série 8, modèles C2N, C4N et T4N. Elle est livrée entièrement assemblée et peut être remplacée par un technicien agréé. L'appareil de chauffage doit être mis hors tension pendant l'installation.

Voir la fig. 2-L1 pour savoir comment identifier le modèle de l'unité fonctionnelle.

L'unité fonctionnelle est équipée d'un thermostat électronique précis. Elle possède une minuterie incorporée à 13 programmes, dont 12 pré-réglés en usine et 1 à la disposition de l'utilisateur. Voir fig. 4. W=semaine, SA=samedi et SU=dimanche.

### 2. Guide du tableau de commande

"1" - Témoin rouge de confort; indique que la température est sous le contrôle du thermostat de confort  
"2" - Témoin jaune de fonctionnement; indique que l'élément chauffant est en service  
"3" - Témoin vert d'économie; indique que la température est sous le contrôle du thermostat d'économie  
"4" - Affichage LCD  
"5" - Réglage des températures de confort et d'économie  
"6" - Sélection d'un programme pré-réglé (voir fig. 4)  
"7" - Programmation  
"8" - Interrupteur. Position 0: OFF, Position 1: ON  
"9" - Réglage jour, heure et minute  
"10" - Copie  
"11" - Réglage vers le bas } 11+12: Dérégation au programme  
"12" - Réglage vers le haut  
"13" - Vis de fixation du couvercle  
"14" - Couvercle de protection transparent

### 3. Programmation de la minuterie

3.1 ACTIVATION DE LA MINUTERIE  
Lors du premier réglage, le symbole horloge et l'affichage jour/heure clignotent, de même qu'après une longue coupure de courant qui a épuisé la batterie. Par défaut, l'unité se règle pour conserver une température antigel de 7°C, et le témoin vert de température d'économie s'allume. La minuterie doit maintenant être réglée pour pouvoir activer un programme de confort.  
3.2 RÉGLAGE DE LA MINUTERIE - JOUR  
1. Enfoncez le bouton "8" de la minuterie. Le jour clignote.  
2. Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour choisir le jour correct.  
3.3 RÉGLAGE DE LA MINUTERIE - HEURE  
1. Enfoncez le bouton "9" de la minuterie. L'heure clignote.  
2. Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour choisir l'heure correcte.  
3.4 RÉGLAGE DE LA MINUTERIE - MINUTES  
1. Enfoncez le bouton "9" de la minuterie. Les minutes clignotent.  
2. Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour régler les minutes. Terminez en appuyant une nouvelle fois sur "9". Le tableau de commande affiche maintenant le dernier programme sélectionné ou le programme UP (programme pour la semaine, établi par l'utilisateur) si aucun programme n'a été sélectionné auparavant.

### 3.5 RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE DE CONFORT

1. Enfoncez le bouton de température "5". Les symboles température et confort clignotent.  
2. Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour régler la température de confort. Elle est fixée en usine à 22°C. Elle doit être d'au moins 4°C supérieure à la température d'économie programmée.

### 3.6 RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE D'ECONOMIE

La température d'économie est réglée en usine à 17°C. Elle ne peut dépasser 4°C en dessous de la température de confort programmée.  
- Enfoncez le bouton de température "5". Les symboles température et économie clignotent.  
- Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour régler la température de confort.

Terminez le réglage des températures en enfonçant à nouveau "5". Le tableau de commande affiche maintenant le dernier programme sélectionné.  
3.7 Description des programmes - fig. 4  
(W=semaine, SA=samedi, SU=dimanche):

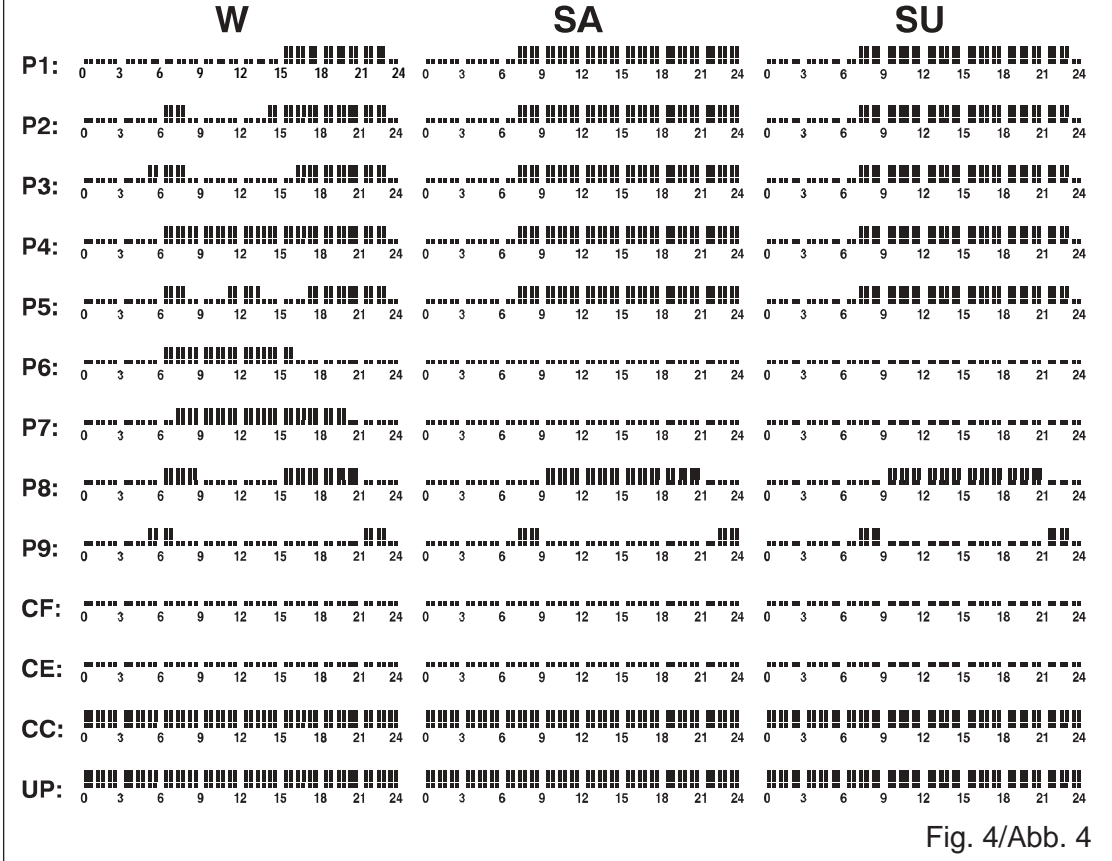


Fig. 4/Abb. 4

3.7 Description des programmes - fig. 4  
(W=semaine, SA=samedi, SU=dimanche):

P1: Chauffer après-midi et soir  
P2: Chauffer matin, après-midi et soir  
P3: Chauffer matin, après-midi et soir  
P4: Maison occupée  
P5: Programme déjeuner continental  
P6: Bureau - heures d'ouverture courtes  
P7: Bureau - heures d'ouverture longues  
P8: Chambre d'enfant  
P9: Chambre  
CF: Protection antigel constante +7° C  
CE: Température d'économie constante  
CC: Température de confort constante  
UP: Programme de l'utilisateur pour la semaine

### 3.8 CHOIX D'UN PROGRAMME PREREGLE

Voyez la description de tous les programmes, l'explication de leur contenu et la façon dont ils sont utilisés. Le contenu des programmes ne peut être modifié.  
1. Enfoncez le bouton de sélection du programme "6". L'écran affiche le jour, le type de programme (qui clignote), la température et la séquence du programme.  
2. Utilisez les flèches vers le haut "11" et vers le bas "12" pour choisir le programme. Terminez le choix du programme en appuyant à nouveau sur "6". Le type de programme cesse de clignoter. Le programme est maintenant actif et opère en temps réel.

### 3.9 COMMENT ETABLIR LE PROGRAMME UTILISATEUR POUR LA SEMAINE

3.9.1 Choisissez le type de programme UP de la même façon qu'au point 3.8.  
1. Enfoncez le bouton de programmation "7". Le jour, l'heure (00:00, minute), la séquence du programme et le mot 'Prog' s'affichent.  
2. Pour commencer le programme le lundi, par exemple, enfoncez le bouton de minuterie "9" jusqu'à ce que le lundi s'affiche.  
3.9.2 PROGRAMMATION DES PERIODES D'ECONOMIE  
Utilisez la flèche vers le bas "11" pour introduire les périodes d'économie. La minuterie avance par pas d'une demi-heure. Les unités de périodes de confort du programme sont annulées suivant les réglages de la minuterie. Quand le bouton "11" est relâché, l'unité de confort suivante clignote.  
3.9.3 PROGRAMMATION DES PERIODES DE CONFORT  
Utilisez la flèche vers le bas "11" pour introduire les périodes de confort. La minuterie avance par pas d'une demi-heure. Quand le bouton "12" est relâché, l'unité de confort correspondante dans la séquence du programme clignote.  
3.9.4 PROGRAMMATION D'UNE JOURNEE DE 24H  
Le programme entièrement les 24 heures de la journée en périodes d'économie et de confort (voir points 3.9.2 et 3.9.3). Cela fait, la minuterie affiche 00:00 (minuit). L'unité est maintenant prête pour la programmation des 24 heures suivantes. Pour programmer la journée suivante sans répéter tous les réglages, enfoncez en même temps les boutons "11" et "12".  
3.9.5 COPIE DU PROGRAMME 24H  
Si vous désirez utiliser le même programme de 24 heures plusieurs fois dans la semaine, vous pouvez copier ce programme. Introduisez ou cherchez le programme de 24 heures que vous voulez copier.  
- Affichez le jour dans lequel vous voulez copier le programme en enfonçant le bouton de minuterie "9". Le jour clignote.  
- Terminez l'opération en appuyant sur le bouton de copie "10". Le mot 'Copy' disparaît et le jour cesse de clignoter. Répétez l'opération pour copier dans un autre jour.  
Enfoncez le bouton de copie "10". Le mot 'Copy' s'affiche et le jour clignote.  
3.9.6 TERMINER LA PROGRAMMATION DE LA SEMAINE  
Quand toute la semaine est programmée (voir points 3.9.4 et 3.9.5), terminez l'opération en enfonçant à nouveau le bouton de programmation "7". Le tableau de commande affiche maintenant le jour correct, le type de programme UP, la température correspondant au symbole économie ou confort avec le témoin rouge ou vert, et la séquence de programme pour la journée en cours. Le programme est activé et opère en temps réel. Ses détails sont mémorisés et ne seront pas effacés quand vous appellerez un programme d'usine.  
3.10 MODIFIER LE PROGRAMME UTILISATEUR DE LA SEMAINE  
Affichez le type de programme UP si un autre programme est en cours. Voyez la section 3.2 pour le choix du programme.  
- Enfoncez le bouton de programmation "7" pour ouvrir le programme.  
- Apportez les modifications souhaitées (voir points 3.9.1 - 3.9.6 sur la programmation). Si certaines parties d'un programme de 24 heures ne peuvent être modifiées, il faut ré-introduire un programme de 24 heures complet.  
3.11 PASSAGE A L'HEURE D'ETE ET A L'HEURE D'HIVER  
- Enfoncez deux fois le bouton de minuterie pour que l'heure clignote.  
- Enfoncez le bouton "12" pour avancer l'horloge d'une heure (passage à l'heure d'été).  
- Enfoncez le bouton "11" pour reculer l'horloge d'une heure (passage à l'heure d'hiver). Terminez l'opération en appuyant à nouveau deux fois sur "9" pour que le programme en cours apparaisse à l'écran.  
3.12 RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE PENDANT QU'UN PROGRAMME EST EN COURS  
La position de l'appareil dans la pièce peut influencer le capteur de température. En conséquence, la température réelle peut être inférieure ou supérieure au réglage. Il est

possible de compenser cet effet en ajustant le réglage de la température. Par exemple, si la température de confort est réglée à 22°C mais que la température réelle est de 24°C, compensez en abaissant le réglage à 20°C. De même, relevez le réglage si la température réelle de la pièce est inférieure à celle du réglage. Attention: procédez à ces ajustements quand la température est stable.

- Enfoncez le bouton "5". Les symboles de température et de confort clignotent.  
- Utilisez les flèches vers le haut "10" et vers le bas "12" pour ajuster la température de confort comme il est expliqué ci-dessus. Enfoncez à nouveau "5" pour afficher le symbole d'économie. Ajustez la température d'économie de la même façon. Terminez en appuyant à nouveau sur le bouton de température. L'unité revient ensuite au dernier programme sélectionné.

3.13 VERROUILLER LES FONCTIONS DU TABLEAU DE COMMANDE  
3.13.1 VERROUILLAGE ELECTRONIQUE.  
- Enfoncez le bouton de choix de programme "6". Le type de programme clignote.  
- Enfoncez le bouton de minuterie "9" et le bouton de programmation "7" en même temps pour faire apparaître le symbole de verrouillage (un cadenas). Toutes les fonctions de contrôle sont à présent verrouillées. Les boutons sont sans effet. Pour annuler le verrouillage, répétez l'opération. Le symbole du cadenas disparaît.

3.13.2 VERROUILLAGE MECANIQUE  
- Levez le couvercle du tableau de commande et enlevez la vis en dessous du couvercle. Remettez le couvercle et fixez-le à l'aide de la vis.

### 3.14 BATTERIE DE SECOURS EN CAS DE COUPEURE DE COURANT

En cas de coupure de courant, toutes les valeurs (minuterie, température, programmation, choix du programme) choisies par l'utilisateur sont conservées pendant 24 heures au moins.

### 4 Fonctions intégrées.

Les types de radiateurs désignés ci-dessus sont équipés d'interrupteurs de protection qui coupent automatiquement le courant si un objet couvre partiellement ou entièrement l'appareil, et remettent celui-ci en marche dès que le facteur de danger est écarté.  
Modèles P : Appuyer sur le bouton placé sur la face arrière du radiateur.

### 5. Conseils

Pour nettoyer derrière l'appareil de chauffage: Il est très facile de tirer l'appareil vers l'avant pour nettoyer derrière. A cet effet, enfoncez vers le bas les deux attaches "P" (fig. 3) qui relient l'appareil aux fixations murales.  
Au terme du nettoyage, remettez l'appareil en position normale.

### 6.

Les normes publiques relatives aux seuils de scintillation interdisent l'emploi de cette unité de fonction sur les radiateurs de 1750 W et 2000W

### 7. Service

Pour toute intervention technique, adressez-vous à votre concessionnaire local ou à NOBØ ELECTRO AS.

### 8. Avertissement

Ne reconnectez jamais l'appareil de chauffage: vous risquez de provoquer un incendie.

### 9. En cas de réclamation, vos droits sont protégés par la législation commerciale locale.

## ESPAÑOL

1. La unidad operativa.  
Esta unidad operativa R80-UDF está diseñada para utilizarla con los radiadores de la serie 8 de Nobo, modelos C2N, C4N y T4N. Se entrega completamente montada y su sustitución puede hacerla un técnico autorizado. El radiador debe estar apagado durante la instalación.

Véase la fig. 2-L1 para identificar el modelo de unidad operativa.

La unidad operativa contiene un termostato electrónico de precisión. Lleva incorporado un temporizador con 13 programas, de los que 12 se prefijan en fábrica y uno está a disposición del usuario para su programación. Véase la fig. 4. W=días laborables, SA=sábados y SU=domingos.

### 2. Guía del panel de control

"1" - La luz roja de confort indica que la temperatura está controlada por el termostato de confort.  
"2" - La luz amarilla de funcionamiento indica que el radiador está encendido.  
"3" - La luz verde de ahorro indica que la temperatura está controlada por el termostato de ahorro.  
"4" - Panel LCD  
"5" - Selección de configuraciones de temperatura de confort o de ahorro  
"6" - Selección de programa prefijado (véase fig. 4)  
"7" - Programación  
"8" - Interruptor: posición 0: APAGADO; posición 1: ENCENDIDO.  
"9" - Ajuste del día, hora y minuto  
"10" - Copiar  
"11" - Ajuste descendente } 11+12:  
"12" - Ajuste ascendente  
"13" - Fijación de tornillos para la cubierta  
"14" - Cubierta protectora transparente

### 3. Programación del temporizador

3.1 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO  
El símbolo de reloj y la fecha y hora parpadearán cuando se estén ajustando por primera vez, o después de un corte de electricidad largo durante el que se hayan agotado las reservas de la batería.  
Por defecto, la unidad se autoajustará para mantener una temperatura de protección contra heladas de 7°C y brillará la luz verde de temperatura de ahorro. El temporizador debe ajustarse de modo que pueda activar un programa de control.  
3.2 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR -- FECHA  
- Pulse el botón "9" del temporizador. La fecha parpadeará.  
- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para poner la fecha correcta.

### 3.3 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR -- HORA

- Pulse el botón "8" del temporizador. El número de la hora parpadeará.  
- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para poner la hora correcta.

### 3.4 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR -- MINUTOS

- Pulse el botón "8" del temporizador. El número de los minutos parpadeará.  
- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para poner los minutos. Finalice el ajuste del temporizador pulsando el botón "8" de nuevo.

En el panel de control aparecerá entonces el último programa seleccionado o el programa UP (programa para la semana definido por el usuario), si no se ha seleccionado ningún programa previamente.

### 3.5 AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE CONFORT

- Pulse el botón "5" de temperaturas. La temperatura y el símbolo de confort parpadearán.  
- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para fijar la temperatura de confort requerida. La temperatura prefijada en fábrica es de 22°C. La temperatura no puede ser inferior a 4°C por encima de la temperatura de ahorro programada.

### 3.6 AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE AHORRO

La temperatura de fábrica es de 17°C. La temperatura no puede ser superior a 4°C por debajo de la temperatura de confort programada.

- Pulse el botón "5" de temperaturas. La temperatura y el símbolo de ahorro parpadearán.  
- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para fijar la temperatura de ahorro requerida.

Finalice el ajuste de la temperatura pulsando el botón "5" de nuevo. En el panel de control aparecerá entonces el último programa seleccionado.

### 3.7 Descripción de programas - fig. 4

(W=días laborables, SA=sábado, SU=domingo):

P1: Calor durante la tarde-noche  
P2: Calor por la mañana, tarde y noche  
P3: calor por la mañana, tarde y noche  
P4: quedarse en casa  
P5: programa de almuerzo continental  
P6: horario corto de oficina  
P7: horario largo de oficina  
P8: cuarto del niño  
P9: dormitorio  
CF: protección constante contra heladas +7° C  
CE: temperatura constante de ahorro  
CC: temperatura constante de confort  
UP: programa semanal preparado por el usuario

### 3.8 SELECCIÓN DE UN PROGRAMA DE FÁBRICA

Lea la descripción de todos los programas, donde se explica su contenido y las diversas formas de empleo. Los contenidos de los programa no pueden modificarse.  
- Pulse el botón "6" de selección de programas. En la pantalla aparecerá entonces la fecha, el tipo de programa (que parpadeará), la temperatura y la secuencia del programa.

- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para seleccionar

- Use los botones "11" y "12" de subida y bajada para ajustar la temperatura de confort tal y como se ha descrito antes. Vuelva a pulsar el botón "5" de temperatura para que se visualice el símbolo de ahorro. Ajuste la temperatura de ahorro de la misma forma. Termine pulsando otra vez el botón de temperaturas. La unidad volverá al último programa seleccionado.

**3.13 BLOQUEO DE LAS FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL**

3.13.1 BLOQUEO ELECTRÓNICO

- Pulse el botón "6" de selección de programas. El tipo de programa parpadeará.
- Pulse simultáneamente el botón "9" del temporizador y el "7" de programación hasta que se visualice el símbolo de bloqueo (un candado). Todas las funciones de control quedan así bloqueadas, y los botones ya no funcionan. El bloqueo se cancela repitiendo los pasos descritos anteriormente hasta que desaparezca el símbolo de bloqueo.
3.13.2 BLOQUEO MECÁNICO
- Levante la tapa del panel de control y retire el tornillo de debajo. Vuelva a colocar la tapa y atorníllela con el mismo tornillo.
**3.14 COPIA DE SEGURIDAD EN EL CASO DE LA RED ELÉCTRICA**
Todos los valores del temporizador, temperaturas, creación y selección de programas especificados por el usuario se guardan durante al menos 24 horas desde la interrupción de la corriente eléctrica.

**4. Funciones incorporadas**

Los citados tipos de convectores están equipados con un disparador térmico que desconecta el aparato en caso de tapadura parcial o total. Una vez eliminada su causa, el aparato se volverá a conectar.
Tipos P: Pulsar el botón en el dorso del radiador.

**5. Consejos para el usuario**

Limpeza detrás del convector:

El convector se inclina facilmente hacia adelante para permitir la limpieza detrás del mismo. Esto se hace pulsando las dos resortes metálicos superiores "P" (fig. 3) situadas en la parte trasera del convector, que lo fijan al soporte mural. Después de limpiar, el convector debe colocarse en la posición normal.

**6.**

Debido a los requerimientos de las autoridades sobre centelleo, esta unidad operativa no puede utilizarse en las estufas de 1750W y 2000W.

**7. Asistencia técnica**
Cuando requiera asistencia técnica, póngase en contacto con su proveedor local o con NOBØ ELECTRO AS.

**8. Aviso**

Hay risego de encendido si los convectores se cubren. Por lo tanto, está prohibido cubrir los convectores.

**9. En caso de reclamación, sus derechos están protegidos por la legislación local en materia de ventas.**

# DEUTSCH

**1. Generelles**
Die Bedienungseinheit R80 - UDF ist für NOBØ-Geräte Typ C2N, C4N und T4N angepasst.
Es wird komplett geliefert und soll von einem autorisierten Installateur montiert werden. Während der Installation muss das Gerät ausgeschaltet sein.
Abb. 2 - L1 zeigt wo man die Typenbezeichnung der Bedienungseinheit findet.
R80 - UDF ist mit einem elektronischen Thermostat und Programminheit(Zeitschaltuhr) mit 12 festen Programms und 1 selbstprogrammierbares Programm ausgerüstet.

**2. Bedienungstafel (Abb. 1)**

- Rotes Licht - leuchtet in Komfortperioden
- Gelbes Licht - leuchtet wenn die Heizung eingeschaltet ist.
- Grünes Licht - leuchtet in Sparperioden
- LCD - Anzeige
- Einstellung der Komfort- und Spartemperatur
- Programmwahlr (ABB.4)
- Programmierungsknopf
- Schalter. Pos.0: Aus. Pos. 1: Ein
- Tag, Stunde und Minuten einstellen
- Kopierknopf
- Einstellung niedriger } 11+12: Übersteuerung des Programms
- Einstellung höher }
- Abschliese- Schraube für Deckel
- Transparente Schutzdeckel

**3. Einstellung von Programmeinheit**

**3.1 STARTEN**

Das Gerät einschalten. Das Uhrensymbol und die Datum/Zeitanzeige blinken beim ersten Einstellung ( oder nach einem längeren Stromausfall, wenn die Gangreserve ganz leer ist). Die grüne Lampe leuchtet und der Thermostat stellt sich auf Frostschutz (7°C) ein. Um ein Programm zu aktivieren, muss die Uhreinstellung erst gemacht werden.

**3.2 TAGEEINSTELLUNG**

Die Uhrentaste «9» drücken. Die Tagesanzeige blinkt.

Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11und 12) den richtigen Tag einstellen.

**3.3 STUNDENEINSTELLUNG**

Die Uhrentaste «9» drücken. Die Stundenanzeige blinkt.

Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11 und 12) die richtige Stunde einstellen.

**3.4 MINUTENEINSTELLUNG**

Die Uhrentaste «9» drücken. Die Minutenanzeige blinkt.

Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11 und 12) die Minuten richtig einstellen. Durch erneutes Drücken der Taste «9» die Zeithreinstellung beenden. Die Anzeige zeigt nun das zuletzt gewählte Programm oder das Selbstprogrammierte UP - programm an, falls vorher kein anderes Programm gewählt wurde.

**3.5 EINSTELLUNG DER KOMFORTTEMPERATUR**

Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 22 °C.
Temperaturtaste «5» drücken. Temperatur - und Komfortsymbol blinken.
Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11 und 12) die gewünshte Komforttemperatur einstellen. Die Temperatur kann nicht niedriger als «eingestellte Spartemperatur + 4 °C» eingestellt werden.

**3.6 EINSTELLUNG DER SPARTEMPERATUR**
Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 17 °C.
Temperaturtaste «5» drücken. Temperatur- und Sparsymbol blinken.
Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11 und 12) die gewünschte Spartemperatur einstellen.

Die Temperatur kann nicht höher als «eingestellte Komforttemperatur - 4 °C» eingestellt werden.
Durch erneutes Drücken der Taste «5» die temperatureinstellung beenden. Die Anzeige zeigt nun das zuletzt gewählte Programm.

**3.7 PROGRAMMBESCHREIBUNG (Abb. 4)**

(W = Werktage, SA = Samstag, SU = Sonntag)

P1. Heizen am Nachmittag und Abend

P2. Heizen am Morgen + Nachmittag und Abend

P3. Wie P2

P4. Heizen von Morgen bis Abends

P5. Wie P4, aber mit einer Heizperiode während der Mittagszeit

P6. 10 Stunden Heizen während des Tages (Büros/Geschäfte)

P7. 13 Stunden Heizen während des Tages (Büros/Geschäfte)

P8. Kinderzimmer

P9. Schlafzimmerprogramm

CF. Konstanter Frostschutz mit +7 °C

CE. Konstante Spartemperatur

CC. Konstante Komforttemperatur

UP. Selbstprogrammierbares Wochenprogramm

**3.8 WAHL DES FESTEN PROGRAMMS**

NB! Der Inhalt der Programme kann nicht geändert werden.

Programmähltaste «6» drücken. Die Anzeige zeigt jetzt Tag, Programmtyp(blinkend),

Temperatur und Programmfolge.

Mit den Tasten «Höher» und «Niedriger» (11 und 12) das gewünschte Programm wählen. Durch erneutes Drücken der Taste «6» die einstellung beenden. Der Programmtyp hört auf zu blinken.
Das Programm ist jetzt aktiv und läuft in «Echtzeit» ab.

**3.9 SELBSTPROGRAMMIERUNG**

3.9.1 Programmwahl und Zeiteinstellung.

Programm UP wie in Punkt 3.8 beschrieben auswählen
Programmiertaste «7» drücken. Tag, Zeit(00:00 Mitternacht), Programmfolge und und das Wort «PROG» werden angezeigt.

Uhrtaste «9» drücken bis der richtige Tag angezeigt wird.

3.9.2 Programmieren der Sparperioden

ˆ Die «Niedriger»-Taste «11» drücken, um die gewünschte Sparperioden in albstundenstufen zu speichern. Die Komfortperioden werden dann übersteuert.

3.9.3 programmieren der Komfortperioden

Die «Höher» -Taste «12» drücken, um die gewünschte Komfortperioden in Halbstundenstufen zu speichern. Wenn Sie die Taste «12» losslassen, blinkt die entsprechende Komfortperiode in der Programmfolge.

3.9.4 Programmierung alle 24 Stunden

Programmierung alle 24 Stunden des Tages mit Spar- und Komfortperioiden wie in Punkte 3.9.2 und 3.9.3 beschrieben abschliessen. Am Ende die 24 -Stunden - Periode zeigt die Zeitschaltuhr 00:00 an (Mitternacht). Wenn während der Programmierung ein Fehler gemacht wird, kann man durch gleichzeitig Drücken der Tasten «11» und «12» wieder von vorne anfangen.

3.9.5 Kopieren des 24-Stunden-Programs

Wenn Sie das gleiche Programm für mehrere Wochentage benutzen wollen, kann es einfach kopiert werden

Wähle das gewünschte 24 -Stunden-Program.
Kopiertaste «10» drücken. «COPY» wird angezeigt und «Tag» blinkt.
Durch drücken der Taste «9» den Tag anzeigen lassen, auf den Sie das Programm kopieren möchte.
Der gewählte Tag blinkt.
Kopierung abschliessen durch Drücken der Kopiertaste «10». Die Anzeige «COPY» verschwindet und der «Tag» hört auf zu blinken. Diesen vorgang wiederholen, um das Programm auf einen anderen Tag zu kopieren (3.9.5.2)

3.9.6 Abschliessen der Wochenprogrammierung

Wenn die gesamte Woche entsprechend Punkt 3.9.4 und 3.9.5 programmiert ist, die Programmierung durch Drücken der Taste «7» abschliessen. Die Anzeige zeigt jetzt den richtigen Tag, programmart UP, die Temperatur und das Komfort- und Sparsymbol zusammen mit den entsprechenden roten und grünen Lampen und die Programmfolge für den aktuellen Tag an. Das Programm ist jetzt aktiv und läuft in «Echtzeit» ab. Die Programminformation wird gespeichert und geht nicht verloren, wenn ein fest eingestelltes programm genutzt wird.

**3.10 ÄNDERUNG DER WOCHENPROGRAMMIERUNG**

Wenn ein anderes Programm abläuft, Programmtyp UP anzeigen lassen. Auswahl der Programme siehe Punkt 3.8.

Programmiertaste «7» drücken um das Programm zu öffnen.

Die gewünschte Änderungen wie unter Punkt 3.9.1 - 3.9.6 beschrieben durchführen.

24-Stunden - Programme können nicht teilweise verändert, sondern müssen komplett neu eingegeben werden.

**3.11 UMSCHALTEN AUF SOMMER/WINTERZEIT**

Die Zeitschaltuhrtaste «9» zweimal drücken. Stundenanzeige blinkt.
Die «Höher» -Taste «12» drücken, um die Uhr auf Sommerzeit eine Stunde vorzustellen.
Die «Niedriger» -Taste «11» drücken, um die Uhr auf Winterzeit eine Stunde zurück-zustellen.
Die Uhrtaste «9» zweimal drücken um die Umschaltung zu beenden. Das laufende Programm wird wieder angezeigt.

**3.12 EINSTELLEN DER TEMPERATUR BELLAUFENDEM PROGRAMM**

Die position des Heizgerätes im Raum kann die Temperatursensor beeinflussen. Dadurch kann die tatsächliche temperatur höher oder niedriger als die eingestellte sein. Dies kann durch Änderung der Temperaturerstellung ausgeglichen werden. Wenn beispielsweise die Komforttemperatur auf 22°C eingestellt ist, die tatsächliche Spiereltemperatur aber 24 °C beträgt, kann dies durch Änderung der Einstellung auf 20 °C ausgeglichen werden, genauso kann die Temperatureinstellung erhöht werden, wenn die tatsächliche Zimmertemperatur niedriger ist als die eingestellte.
Achtung! Diese Änderungen nur bei stabilen Temperaturen vornehmen.
Die Temperaturtaste «5» drücken. temperatureinstellung und Komfortsymbol blinken.
Mit den «Höher» und «Niedriger» -Tasten «11» und «12» die Temperatureinstellung wie oben beschrieben ändern.
Erneut die Temperaturtaste «5» drücken, damit das Sparsymbol angezeigt wird. die Spartemperatur genauso einstellen.
Durch erneutes Drücken der Temperaturtaste den Vorgang abschliessen. Das Gerät kehrt in das zuletzt gewählte Programm zurück.

**3.13 BEDIENFUNKTIONEN SPERREN**

3.13.1 Elektronische Sperrung
Programmähltaste «6» drücken. Der Programmtyp blinkt.
Gleichzeitig die Zeilhttaste «9» und die Programmiertaste «7» drücken, bis das Sperrungssymbol als ein Vorhängeschloss erscheint. Alle Bedienfunktionen sind jetzt gesperrt, und die Tasten reagieren nicht mehr. Durch Wiederholung diese Massnahmen kann die Sperrung wieder aufgehoben werden und das Sperrungssymbol verschwindet.
3.13.2 Mechanische Sperrung
Die Abdeckung des Bedienfeldes anheben und die darunterliegende Schraube heraus-schrauben.
Die Abdeckung wieder herunterklappen und mit der Schraube festschrauben.

**3.14 GANGRESERVE BEIM STROMAUSFALL**

Alle Einstellungen für Zeitschaltuhr, Temperaturen, Programmierung und Programmawsahl, die Sie vorgenommen haben, werden für mindestens 24h nach ein-ern Stromausfall gespeichert.

**4. Integrierte Funktionen**

Die obengenannten Heizgerätetypen sind mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der das Heizgerät ausschaltet, wenn es ganz oder teilweise zugedeckt wird. Wenn die Ursache für die Abschaltung beseitigt ist, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein.

Typ P: Knopf an der Rückseite des Gerätes eindrücken.

**5. Bedienhinweise**

Reinigung hinter das Heizkörper
Zur Reinigung lässt sich der Heizkörper leicht nach vorne kippen. Dazu sind die beiden oberen «Zungen» des Wandrahmens zu pressen und das Gerät nach vorne zu ziehen. Nach die Reinigung das Gerät leicht gegen die «Zungen» drücken.

**6.**
Aufgrund der Anforderungen der Behörden bezüglich des "Flimmerns", kann diese Bedienungseinheit nicht in Verbindung mit 1750W- und 2000W-Öfen verwendet werden

**7. Service**
In Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler von Ort oder direkt an den Vertreter von NOBØ ELECTRO AS.

**8. Warnung**

Die Abdeckung von Heizkörpern ist feuergefährlich. Die Heizkörpern dürfen deshalb nie zugedeckt werden.

**9. Garantie**
Ihre neue NOBØ-Heizkörper sind durch die lokale Verbraucherschutzgesetzgebung geschützt.

# VLAAMS

**1. Algemeen**

De functie-eenheid R80-UDF is geschikt voor de verwarmingsinstallaties van NOBØ van het type C2N, C4N en T4N.
Hij wordt compleet geleverd en dient door een erkend installateur te worden gemonteerd. Bij de montage moet de verwarmingsinstallatie uit zijn.
Fig. 2 - L1 toont de plaats van de typeaanduiding van de eenheid.
De R80-UDF is voorzien van een nauwkeurige elektronische thermostaat en een Timer met 12 vaste programma's, alsmede van een programma dat door de gebruiker zelf kan worden geprogrammeerd (zie fig. 4).

**2. Bedieningspaneel (fig. 1)**

- Rood comfortlampe - de temperatuur wordt door de comfortthermostaat gereguleerd
- Geel bedrijfslampe - er wordt elektriciteit naar het verwarmingselement van de verwarmingsinstallatie geleid
- Groen spaarlampe - de temperatuur wordt gereguleerd door de spaarthermostaat
- LCD-paneel
- Temperatuurkeuze
- Programmakeuze (zie fig. 4)
- Programmeertoets
- Schakelaar: Niveau 0: UIT, Niveau 1: AAN
- Kloktoets. Bijstelling van dag, uur en minuten
- Kopieertoets
- Bijstelling omlaag } 11+12: Het programma overbruggen
- Bijstelling omhoog }
- Stelschroef voor dekssel
- Doorzichtig beschermdeksel

**3. Programmering van de timer**

**3.1 START**

Aansluiting van de verwarmingsinstallatie

Wordt voor het eerst of na een langdurige stroomonderbreking waarbij de batterijreserve is opgearaakt gestart, dan knipperen het kloksymbol en de klokcijfers. De eenheid reguleert de vorstbeveiliging op 7. C. Het groene spaarlampe brandt.

De klokinstelling moet worden uitgevoerd om een besturingsprogramma te activeren.

**3.2 KLOKINSTELLING DAG**

Druk op de kloktoets "9". Dag knippert.

Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om de juiste dag in te stellen.

**3.3 KLOKINSTELLING UUR**

Druk op de kloktoets "9". De uurcijfers knipperen.

Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om het juiste uur in te stellen.

**3.4 KLOKINSTELLING MINUTEN**

Druk op de kloktoets "9". De minuten knipperen.

Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om de minuten in te stellen. Sluit de klokinstelling af door op de kloktoets "9" te drukken. Het controlepaneel zal dan het laatst gekozen programma tonen of programmatype UP (door de gebruiker van tevoren ingesteld weekprogramma), indien op een eerder tijdstip geen andere programmakeuze is uitgevoerd.

**3.5 INSTELLING VAN COMFORTTEMPERATUUR**

De van tevoren ingestelde temperatuur is 22. C.

Druk op de temperatuertoets "5". De temperatuur en het comfortsymbool knipperen. Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om de gewenste comforttemperatuur in te stellen.

De van tevoren ingestelde temperatuur is 22. C. De temperatuur kan niet lager dan 4. C boven de ingestelde spaartemperatuur worden ingesteld.

**3.6 INSTELLING VAN SPAARTEMPERATUUR**

De van tevoren ingestelde temperatuur is 17. C. De temperatuur kan niet hoger dan 4. C beneden de ingestelde comforttemperatuur worden ingesteld.

Druk op de temperatuertoets "5". De temperatuur en het spaarsymbool knipperen. Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om de gewenste spaartemperatuur in te stellen. Sluit de temperatuurinstelling af door op temperatuertoets "5" te drukken.

Het controlepaneel zal dan het laatst gekozen programma tonen.

**3.7 PROGRAMMAOVERZICHT (Fig. 4)**

(W = wekdagen, SA = zaterdag, SU = zondag):

P1. Middagverwarming

P2. Ochtend- en middagverwarming

P3. Ochtend- en middagverwarming

P4. Thuis zijnde

P5. Continentaal lunchprogramma

P6. Kantoor - korte openingstijd

P7. Kantoor - lange openingstijd

P8. Kinderkamer

P9. Slaapkamer

CF. Voortdurende vorstbeveiliging +7 °C

CE. Voortdurende spaartemperatuur

CC. Voortdurende comforttemperatuur

UP. Door de gebruiker van tevoren ingesteld weekprogramma

**3.8 KEUZE VAN VAN TEVOREN INGESTELDE PROGRAMMA'S**

NB! De programmainhoud kan niet worden gewijzigd.

Druk op de programmakeuzetoets "6". Dag, knipperend programmatype, temperatuur en programmareeks worden getoond.
Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om het programma te kiezen.
Sluit af met een druk op de programmakeuzetoets "6". Het programmatype stopt met knipperen. Het programma is nu actief en werkt gedurende de ingestelde tijd.

**3.9 INSTELLING VAN HET WEEKPROGRAMMA DOOR DE GEBRUIKER**

3.9.1 Programmakeuze en tijdsinstelling

Kies programmatype UP op dezelfde wijze als beschreven in punt 3.8 over programma-keuze.

Druk op de programmeertoets "7". Dag, tijdstip middernacht 00:00, programmareeks en de tekst Prog worden getoond.

Indien het wenselijk is om de programmering op bijv. maandag te starten, dan doet u dit door op de kloktoets "9" te drukken tot deze dag verschijnt.

3.9.2 Invoeging van spaarperiodes

Voeg gewenste spaarperiodes in met behulp van de omlaagtoets "11". De klok zal met sprongen van een halfuur vooruitgaan. De comfortsegmenten in de programmareeks worden met de klok mee gewist. Als u de omlaagtoets loslaat, gaat het volgende comfortsegment knipperen.

3.9.3 Invoeging van comfortperiodes

Voeg de gewenste comfortperiodes in met behulp van de omhoogtoets "12". De klok zal met sprongen van een halfuur vooruitgaan. Als u de omhoogtoets "12" loslaat, zal het dienovereenkomstige comfortsegment in de programmareeks knipperen.

3.9.4 Programmering van het hele etmaal

Programmeer het hele etmaal met spaar- en comfortperiodes zoals uitgelegd in de punten 3.9.2 en 3.9.3. Als het hele etmaal is ingevuld, zal de klok middernacht 00:00 aangeven. De eenheid is nu klaar voor programmering van het volgende etmaal.
Herprogrammering kan van voren af aan beginnen zonder het hele etmaal in te vullen door gelijklijdig op de omhoog-omlaagtoetsen "11" en "12" te drukken.

3.9.5 Kopijning van het etmaalprogramma

Als u hetzelfde etmaalprogramma voor meerdere wekdagen wilt gebruiken, kan het werk worden vereenvoudigd door het programma te kopiëren.
Maak of roep het etmaalprogramma op dat u wilt kopiëren.
Druk op de kopieertoets "10". De tekst "Copy" wordt getoond. De dag knippert. Druk op de kloktoets "9" tot de dag verschijnt die de programmakopie moet krijgen. De dag knip-pert.

Sluit af door op de kopieertoets "10" te drukken. De tekst "Copy" verdwijnt.
De dag houdt op met knipperen. Herhaal de operatie om naar een andere dag verder te kopiëren. Druk op de kopieertoets "10". De tekst "Copy" wordt getoond. De dag knippert.

3.9.6 Afsluiting van de weekprogrammering.

Als de hele week volgens de punten 3.9.4 en 3.9.5 is geprogrammeerd, wordt afgesloten met een druk op de programmeertoets "7". Het controlepaneel toont nu de juiste dag, programmatype UP, de temperatuur met bijbehorend spaar- of comfortsymbool en lampe, alsmede de programmareeks voor het lopende etmaal.

Het programma is nu actief en werkt met de ingestelde tijd. De programma-inhoud is opgeslagen en gaat na gebruik van het van tevoren ingestelde programma niet verloren.

**3.10 WIJZIGING VAN HET DOOR DE GEBRUIKER INGESTELDE WEEKPROGRAMMA**

**MA**
Roep programmatype UP op wanneer een ander programma in werking is. Zie punt 3.8 over programmakeuze.

Druk op de programmeertoets "7" om het programma te openen.

Breng de gewenste wijzigingen aan zoals beschreven in de punten 3.9.1 - 3.9.6 over de programmering. Delen van een etmaalprogramma kunnen niet worden gewijzigd.
Nieuwe etmaalprogramma's moeten in hun geheel worden ingevoerd.

**3.11 OMZETTING NAAR ZOMERTIJD EN WINTERTIJD**

Druk twee keer op de kloktoets tot de uren knipperend worden aangegeven. Gebruik de omhoogtoets "12" om de klok EEn uur vooruit te zetten bij de overgang naar zomertijd. Gebruik de omlaagtoets "11" om de klok EEn uur terug te zetten bij de overgang naar wintertijd. Sluit af door twee keer op de kloktoets "9" te drukken tot het van toepassing zijnde programma op het controlepaneel wordt aangegeven.

**3.12 TEMPERATUURBIJSTELLING TIJDENS DE WERKING**

De plaats van de verwarmingsinstallatie in de kamer kan invloed hebben op de sensor van de regulator. Dit kan leiden tot een hogere of lagere kamertemperatuur dan de ingestelde temperatuur. Dit kan worden gecompenseerd door de ingestelde temperatuur bij te stellen. Bijv.: de ingestelde comforttemperatuur is 22. C. De werkelijke kamertem-peratuur wordt 24. C.

Stel de temperatuur bij op 20. C. Stel de temperatuur in op een hogere temperatuur als de kamertemperatuur lager is dan is ingesteld. NB! Dit wordt gedaan bij stabiele temperaturomstandigheden.

Druk op de temperatuertoets "5". De ingestelde temperatuur en het comfortsymbool knipperen.

Gebruik de omhoog-/omlaagtoetsen "11" en "12" om de temperatuur bij te stellen zoals hierboven is beschreven.

Druk nog een keer op de temperatuertoets "5" zodat het spaarsymbool verschijnt. Stel de spaartemperatuur dienovereenkomstig bij.

Sluit af door op de temperatuertoets te drukken. De eenheid gaat terug naar het laatst gekozen programma.

**3.13 BLOKKERING VAN DE BEDIENINGSFUNCTIES**

**3.13.1 Elektronische blokkering**

Druk op de programmakeuzetoets "6". Programmatype knippert.

Druk de kloktoets "9" en de programmeertoets "7" gelijktijdig in tot het blokkeersymbol in de vorm van een hangslot wordt getoond. Alle bedieningsfuncties zijn nu geblokkeerd, ongeacht op welke toetsen u drukt. De blokkering wordt opgeheven door de punten hierboven te herhalen, zodat het blokkeersymbool verdwijnt.